

ONG-D Le Soleil dans la Main a.s.b.l.



# Um Terrain

2016



## Le Soleil dans la Main a.s.b.l.

48, Duerfstrooss

L-9696 Winseler

Tel: (+352) 621 56 12 61

Mail: [lesoleildanslamain@mail.com](mailto:lesoleildanslamain@mail.com)

[www.asdm.lu](http://www.asdm.lu)

CCPL: LU43 1111 2051 2264 0000

BCEE: LU74 0019 1955 6943 7000



### Edité par :

Le Soleil dans la Main a.s.b.l.

48, Duerfstrooss

L-9696 Winseler

Tel : (+352) 621 56 12 61

Mail : [lesoleildanslamain@mail.com](mailto:lesoleildanslamain@mail.com)

[www.asdm.lu](http://www.asdm.lu)

### Crédit photo :

Le Soleil dans la Main a.s.b.l.

### Le conseil d'administration:

Bob Guden - président

Claude Lamboray - vice-président

Patrick Hinterscheid - trésorier

Anne Dichter - secrétaire

Anne Weiler - responsable communication

Cathy Kaes - trésorier adjoint

Date : 2016



## Léiwe Lieser, léif Frënn!

An Ären Hänn haalt Dir déi neisten Editioun vun eisem "Um Terrain" dee mir och dës Kéier nees vollgepaakt hu mat Informatiounen a flotten Impressiounen vun eisen Aktivitéiten heiheem an am Burkina Faso. Wa mir op déi läscht 12 Méint zrëck kucken si mir houvreg iwwert all déi formidabel Aarbecht déi gelescht gouf. Sou waren eis benevole Memberen net manner wéi honnert Mol bei deene verschiddensten Aktivitéiten am Asaz. An nieft de Benevole felicitéiert de Comité souwuel dem Bureau Exécutif zu Lëtzebuerg ënnert der Leedung vum Luc Siebenaller wéi och eiser Représentation Nationale am Burkina Faso ënnert der Leedung vum David Demange vir déi excellent Aarbecht.

Et freet eis ëm sou méi datt d'Resultat vun all dësen Efforten op deene verschiddensten Niveauen ukënnt a gewierdegt gëtt. Sou konnte mir weiderhin op déi finanziell Ënnerstëtzung vu villen Donateuren, Associatiounen a Betriber zielen, wat et eis erméiglecht huet der Lëtzebuurger Kooperatioun am Januar een néie Projet virzeleeën. Den Ausseministère huet dësen ambitiëse Projet no den neiste Selektiounscritère bewäert a vir ee Co-Finanzement zrëckbehalen. Am "Um Terrain" fannt Dir weider Informatiounen iwwert dës grouse Projet deen de Soleil dans la Main an de nächsten 3 Jore mat der Ënnerstëtzung vun der Lëtzebuurger Landjugend a Jongbauren - Service Coopération a SOS Sahel International Luxembourg et Burkina Faso wäert duerchféieren. An och zu Koudougou gëtt eisen Asaz vir d'Kanner unerkannt. Mir freeën eis zesumme mat eise Mataarbechter vum Kannerheem Noomdo datt de Soleil als Parrain vun der dësjäreger Journée Nationale de l'Enfance zu Koudougou designéiert gouf.

D'Kannerheem zu Koudougou ass dann och d'Haaptthema vun dëser Editioun. Am Juli 2014 war eise verongléckte President Camille Arend nach op der Plaz vir de Startschoss ze ginn. Haut si mir glécklech an erlichtert datt d'Bauaarbechten ofgeschloss sinn an 52 Kanner ab dëser Rentrée ee flott neit Doheem fannen.

Loosst Iech matrappe vun deene schéinen Andréck! Mir ginn Iech och Informatiounen iwwer d'Méiglechkeete vir eist Kannerheem a speziell déi bedürfteg Kanner z'ënnerstëtzen.

Duerch den Zesammenhalt tëscht de Memberen an d'Ënnerstëtzung vu ville Säiten huet d'ONG et gepackt vir mat den dramateschen Evenementer vun 2014 ëmzegoen. De Soleil dans la Main sëtzt elo fest am Suedel, sou datt mir voller Zouversiicht an d'Zukunft kënnen kucken. Op Entscheedung vun der Assemblée Générale goufen zousätzlech Mataarbechter agestellt, wuelwëssend datt dofir zum Deel eege Fonge benotzt musse ginn. Dëst geschitt op eng virsichteg Manéier an d'Resultater beleeeën datt dëst ee wichtige Schratt war a bleift vir all d'Suen déi eis uvertraut ginn, professionell an nohalteg anzesetzen, an enker Ofstëmmung mat de lokalen Acteuren a Beneficiairen.

Am Numm vun deene ville Beneficiairë géif ech all deenen häerzlech Merci soen déi duerch déi eng oder aner Bedeelegung zu dësem gemeinsamen Erfolleg bäigedroen hunn.



Solidaresch Gréiss a kommt mat eis bis op den Terrain!

Bob Guden  
President ASDM

**Chère lectrice, cher lecteur,  
Chers amis,**

Vous tenez entre vos mains la toute dernière édition de notre périodique « Um Terrain », bien rempli de nouveau avec beaucoup d'informations et de belles impressions de nos activités au Luxembourg et au Burkina Faso. En passant en revue les 12 derniers mois, on se doit d'être fier du formidable travail qui a été réalisé. En effet, nos membres bénévoles ont organisé ou participé à pas moins de 100 activités différentes. A côté des bénévoles, le Conseil d'Administration tient à féliciter également le bureau exécutif au Luxembourg sous la direction de Luc Siebenaller ainsi que notre représentation nationale au Burkina Faso sous la direction de David Demange pour l'excellent travail.

Nous sommes tout particulièrement ravi que le résultat de tous ces efforts soit remarqué et honoré à des niveaux les plus différents. Ainsi, nous avons encore pu compter sur le soutien financier de bon nombre de donateurs, d'associations et d'entreprises, ce qui nous a permis de soumettre un nouveau projet à la coopération luxembourgeoise en début d'année. Ce projet ambitieux a été retenu pour un co-financement par le Ministère des Affaires Etrangères après avoir été évalué selon les nouveaux critères de sélection. Dans cette édition, vous trouverez de plus amples informations quant à ce futur grand projet que le Soleil dans la Main réalisera dans les 3 prochaines années avec l'assistance des associations Landjugend a Jongbaueren - Service Coopération et SOS Sahel International Luxembourg et Burkina Faso. Enfin, même à Koudougou notre engagement pour le bien-être des enfants n'est pas passé inaperçu. Nous nous réjouissons ensemble avec nos collaborateurs du foyer d'accueil Noomdo de la désignation du Soleil comme parrain de la journée nationale de l'enfance au Burkina Faso pour l'année 2016.

Ce foyer d'accueil pour enfants vulnérables à Koudougou prend donc également une place importante dans cette édition. Notre président disparu Camille Arend s'était encore rendu sur place en juillet 2014 afin de donner le coup d'envoi de ce projet. Aujourd'hui, nous voilà heureux et soulagés de l'achèvement des constructions, permettant ainsi à 52 enfants d'y trouver un nouveau chez-soi agréable à partir de la rentrée. Laissez-vous séduire par ces belles impressions ! Nous ne manquerons pas de vous fournir des renseignements quant aux possibilités de soutenir notre foyer d'accueil et les enfants vulnérables tout particulièrement.

L'ONG a su outrepasser les événements dramatiques de 2014 grâce à la solidarité entre ses membres et l'appui de nombreuses personnes. Le Soleil dans la Main s'est doté d'une meilleure gouvernance à tous les niveaux nous rendant confiant quant à l'avenir. Des collaborateurs additionnels ont été engagés sur décision de l'Assemblée Générale tout en acceptant d'avoir partiellement recours aux fonds propres pour ce faire. Ces dépenses se font de manière prudente et les résultats confirment cette décision importante. En effet, notre volonté reste toujours de faire le meilleur usage possible des fonds qui nous sont confiés et de les investir de façon professionnelle et durable, toujours en accord avec les acteurs locaux et dans l'intérêt des bénéficiaires.

Au nom de tous nos bénéficiaires, je tiens à remercier de tout cœur toutes celles et tous ceux qui ont contribué à cette réussite commune sous une forme ou une autre.

Salutations solidaires, rejoignez-nous sur le terrain !

Bob Guden  
*Président ASDM*



L'équipe ASDM au Burkina Faso

# MERCI,

soe mir eisen Donateur'en, déi eis am Laf vum leschte Joer op ënnerschiddlech Aart a Weis ënnerstëtzt hunn. Wéi scho sou oft ware mir erëm begeeschert vun der Kreativitéit an dem Engagement mat deem si un eis erun getruede si fir eis Projet'en ze ënnerstëtzen.

Sief et als eenzel Persoun, am Grupp oder am Veräin, et goufe ganz vill ënnerschiddlech Aktivitéiten organiséiert an den Erléis fir dee gudden Zweck gespent. Mir sinn immens dankbar fir dat Vertrauen, wat Dir eis dobäi entgéint bruecht huet a soen lech villmoools Merci fir déi wäertvoll Hëllef. Ganz gär komme mir ëmmer erëm bei lech fir eis Aarbecht um Terrain virzustellen, dëst mat Film, Foto an Temoignagen.



Clibb an och Schoulen eis an deene leschte Joren hirt Vertrauen ausgedréckt hunn. Ob Kannerclibb, Fraen a Mammen, Museks-a Sportsveräiner oder Entreprises, mir si frou iwwert déi wäertvoll Hëllef a bidden de Leit ëmmer un eis Aarbecht um Terrain mat Film a Foto virzustellen.

Verschieden Aktivitéite gi scho bal zu enger Traditioun an sou ware mir och dëst Joer erëm zum Beispill op der Nuit des Champions zu Woltz, um Chrëschtmaart zu Klierf, um Festival des Migrations oder hunn am September zesumme mam Syndikat d'Initiative vu Wanseler scho fir drëtt de Spill a Spaass Nomëtteg mat an der Schleef organiséiert.

Och eng Rei Rendez-vous'en an de Schoulen a Lycée'en stoungen dëst Joer um Programm, wou mir versicht hu mat Spiller, Filmer an afrikaneschem Alldagsmaterial de Schüler d'Liewen am Burkina Faso méi no ze bréngen an hinnen eis Aarbecht a Projet'en virzustellen.

Ee vun eisen Héichpunkten dëst Joer am Soleil-Kalenner, war sécherlech eisen Diner de Bienfaisance an d'Zesummenaarbecht mat der Hotelsschoul vun Dikrech. Bäi engem gudde Maufel kruten eis Invité'en deen Owend an Hand vun enger animéierter Presentatioun ee flotten Abléck an eis Projeten an hu mat hirer Participatioun an engems eis Aarbecht heimatter ënnerstëtzt. Mir hoffen dass mir an e puer Joer erëm d'Chance hunn an



Vill lëtzebuergesch Veräiner an Organisatiounen hunn dee flotte Gebrauch een Deel vun hirem Erléis aus diversen Aktivitéite fir dee gudden Zweck ze spenden. Mir sinn immens dankbar dass souvill

# MERCI

# Luxembourg

## Activités de sensibilisation

dësem flotte Kader a professionnellem Catering kënnen een Dîner z'organisieren. Villmools MERCI der ganzer Equipe aus der Hotelsschoul an eise Sponsore Boissons Manternach a der Vinsmoselle.

Dëst war just ee klenge Réckbléck a mir freeën eis, lech op enger vun eisen nächsten Aktivitéiten erëmzugesinn.



# Luxembourg

Activités de sensibilisation



# Devenir volontaire.....

Vous avez une expérience dans le domaine du social ou de l'enfance et vous souhaitez partager et enrichir vos connaissances dans une action de solidarité au Burkina Faso ?

## ...pourquoi pas vous ?

### Qu'est-ce que le volontariat ?

Le volontaire s'engage à temps plein dans une action de solidarité et reçoit une indemnité, à ne pas confondre avec un salaire. Pour plus d'information : [www.volontaires.lu/svc](http://www.volontaires.lu/svc)  
Pour cela, il faut avoir entre 21 et 30 ans, résider légalement et de manière effective au Luxembourg depuis au moins un an de façon continue. La durée du volontariat s'effectue sur une période de 3 à 6 mois.

### Compétences requises :

- Être en mesure de transmettre des connaissances réelles dans le cadre d'un soutien scolaire : mathématiques, français, anglais, arts plastiques, etc.
- Avoir une ou plusieurs compétences extra-scolaires : animation, sport, musique, cuisine, bricolage, jardinage, etc.
- Une expérience dans le domaine du social ou de l'enfance constitue un atout.

Il vous suffit d'envoyer un CV et une lettre de motivation, avec, si possible, une idée de projet que vous aimeriez développer, à l'adresse e-mail [lesoleildanslamain@mail.com](mailto:lesoleildanslamain@mail.com).

## Termine

## Jeu des Sciences:

## De la plante au médicament

Le dernier «Jeu des Sciences» de ce semestre à l'Université du Luxembourg aura lieu le **jeudi 9 juin** à 17h30 sur la thématique: «De la plante au médicament: une passerelle entre tradition et science». La présentation sera tenue par Catherine Vonthron, maître de conférences en pharmacognosie à l'Université de Strasbourg et experte des plantes médicinales auprès de l'agence du médicament française et auprès de l'agence de sécurité des aliments. Sa présentation répondra entre autres aux questions suivantes: Que reste-t-il des pratiques empiriques de soins à l'aide de plantes? Comment sauvegarder ce savoir? En quoi la compréhension de ces pratiques thérapeutiques peut-elle conduire à la découverte de nouveaux médicaments? A-t-on tout découvert? Le jeu des sciences aura lieu à l'auditorium B02 du Campus de Kirchberg, 6, rue Richard Coudenhove-Kalergi, Luxembourg.

Retrouvez tous les rendez-vous de l'Université du Luxembourg sous [www.uni.lu](http://www.uni.lu)

## Luftverschmutzung fordert Millionen Tote

Nach Angaben der Vereinten Nationen sterben jährlich rund sieben Millionen Menschen an den Folgen der zunehmenden Luftverschmutzung. Mehr als drei Milliarden Menschen kochen weltweit mit ineffizienten Öfen, die sie mit Brennstoffen wie Holz oder Kohle feuern und in städtischen Gebieten weltweit hat die Verschmutzung in fünf Jahren um acht Prozent zugenommen. Autoabgase, Abfallverbrennungen, aber auch der Rauch von einfachen Holzkohleöfen im Inneren von Häusern gefährden die Gesundheit in höchstem Maße. Während der zweiten Umweltversammlung der UN in Nairobi gab es vergangene Woche aber auch positive Nachrichten: Eine Reihe ostafrikanischer Länder hat mit der Einführung strengerer Bestimmungen für Fahrzeuge und Treibhausgase Anfang 2015 die dadurch verursachten Emissionen um rund 90 Prozent verringern können. Und jedes dritte in Norwegen neu gekaufte Auto ist ein Elektroauto. (dpa)

## Neue Krebs-Immuntherapie ist vielversprechend

Forscher rücken verschiedenen Krebsarten mit nun einer besonderen Immuntherapie auf den Leib. Dabei wird das körpereigene Immunsystem stimuliert, sich selbst gegen die Tumore zu wehren. Das Team der Universitätsmedizin Mainz injizierte Patienten leicht negativ geladene Nanopartikel, die gezielt sogenannte dendritische Zellen ansprechen, wie die Forscher in der Fachzeitschrift „Nature“ schreiben. Diese Zellen geben die Information, dass bestimmte Tumorzellen im Körper bekämpft werden sollen, wie ein Fahndungsfoto an andere Immunzellen weiter. Bislang sei das Verfahren an Mäusen und drei Menschen mit schwarzem Hautkrebs getestet worden, sagte Krebsforscher Ugur Sahin, der die Untersuchung betreute. „Überraschenderweise bekamen wir bei sehr geringer Dosis sehr starke Immunantworten.“ (dpa)

# „Le soleil dans la main“ Geologen sind gut für Westafrika

Der Luxemburger Luc Siebenaller setzt auf „Higher Education“

VON KERSTIN ROSE

Seit 2002 engagiert sich der Luxemburger Luc Siebenaller mit seiner Organisation „Le soleil dans la main“ für die Bildung junger Menschen in Burkina Faso. Uns erzählte er, welche Projekte derzeit laufen und was für die Zukunft geplant ist.

In Pétingen geboren und in der Gemeinde Ufflingen aufgewachsen, hatte Luc Siebenaller bis zu seinem Studium der Geologie in Brüssel noch nicht viel von der Welt gesehen. Nachdem er aber im Jahr 2002 bei einer Reise mit einigen Freunden in Burkina Faso die dortigen Lebensumstände gesehen hatte, fingen die Diskussionen über Missstände und Ungerechtigkeiten an.

Schon bald wollten die Freunde mehr tun, als nur zu debattieren und gründeten die nichtstaatliche Organisation (NGO) „Le soleil dans la main“ (ASDM). Schnell kamen weitere ehrenamtliche Helfer hinzu – wie zum Beispiel Camille Arend und Anne Dichter, die schnell zu Hauptträgern der Organisation wurden. Auf Weihnachtsmärkten verkauften sie Marmelade und Kuchen und mit dem erwirtschafteten Geld erwarben sie Schulmaterial sowie Medikamente und brachten sie nach Burkina Faso. Die Spenden- und Hilfsaktionen liefen weiter, auch während Siebenallers Doktorat an der Universität Nancy.

Aufgrund seiner stetigen Bemühungen auch während seiner Zeit in Lausanne und später in Toulouse, wo er mithilfe eines Stipendiums des Fonds national de la Recherche (FNR) als Wissenschaftler arbeitete und gemeinsam mit der Universität in Ouagadougou forschte, wurde die Organisation immer größer. Mittlerweile zählt „Le soleil dans la main“ 25 ehrenamtliche Mitarbeiter.

Das Hauptanliegen von Luc Siebenaller besteht in der höheren Ausbildung der Burkiner. Denn nachdem sich viele Organisationen für die Alphabetisierung eingesetzt und Primär-, sowie Sekundärschulen gebaut haben, stehen nun viele junge Menschen in Burkina Faso und insgesamt in Westafrika mit einem abgeschlossenen Abitur auf der Straße. Gab es bis vor kurzem an der Universität vor Ort lediglich 30 Einschreibungen pro Semester, so waren es innerhalb von drei Jahren über 1000 Anmeldungen. Doch leider wuchs mit der Anzahl der Studenten nicht automatisch die Anzahl der Professoren.

## Mehr Lehrer für mehr Wissen

So versucht Luc Siebenaller mithilfe eines neuen Projektes, zu dem er 2010 im Rahmen seiner Post-doc Arbeit an der Universität in Toulouse gestoßen ist, die „Higher Education“ zu fördern. Das Projekt WAXI für West African Exploration Initiative soll dafür einen Grundstein legen. Es wurde bereits 2006 von Mark Jessell von der University of West Australia gegründet und seitdem gemeinschaftlich mit dem Institut de Re-



Brunnen für Trinkwasser bauen, Mikrokredite verleihen und die „Higher Education“ vorantreiben, das sind die Ziele. (FOTOS: LE SOLEIL DANS LA MAIN)



Luc Siebenaller, Gründungsmitglied und Geschäftsführer der NGO.



Auch die Berufsausbildung im Bereich Viehzucht wird finanziert.

cherche pour le Développement der Université Toulouse durchgeführt. Mit seinem Know-how über Geologie und seiner NGO ist Luc Siebenaller eine perfekte Ergänzung fürs Team.

WAXI kümmert sich in erster Linie darum, gute Geologen und vor allem neue Professoren vor Ort auszubilden. Denn derzeit gibt es lediglich sechs Lehrkräfte für das Fach Geologie an der Universität in Burkina Faso, von denen in naher Zukunft zwei in Rente gehen werden.

Dabei könnte gerade die Geologie hilfreich für Westafrika sein. Die Länder besitzen viele Rohstoffe, die derzeit noch lange nicht in vollem Umfang abgebaut werden. An dem Projekt nehmen derzeit Mauretanien, Mali, Senegal, Ghana, Niger, Liberia, Sierra Leone, Togo, Guinea und Burkina Faso teil. In Letzterem gibt es beispielsweise große Goldvorkommen.

Doch bislang kommen die meisten Arbeiter aus den umliegenden Ländern, da es an Fachkräften in Burkina Faso und anderen westafrikanischen Ländern mangelt. Das soll sich ändern, indem das

werden. Des Weiteren haben für das WAXI Projekt rund 60 Wissenschaftler aus aller Welt neue Karten und geologische Datenbanken erstellt, mit deren Hilfe in Zukunft die Westafrikaner die Ressourcen im eigenen Land nutzen können.

Natürlich besteht das Problem der weiterführenden Ausbildung nach dem Abitur nicht ausschließlich im Geologiesektor. Luc Siebenaller möchte darauf aufmerksam machen, dass insgesamt die „Higher Education“ in Afrika gefördert werden muss. „Auch viele der Flüchtlinge sind junge Menschen mit einer erstklassigen schulischen Ausbildung, die einfach nicht weiter kommen. Es muss mehr investiert werden, um eine gute Ausbildung mit dem nötigen Abschluss vor Ort zu gewährleisten“, unterstreicht Siebenaller. „Die Leute brauchen Inspiration. Sie haben Visionen, aber sie brauchen Professoren, die ihnen Wege zeigen, damit sie diese anschließend selbst beschreiten können.“

## Gute Noten für den Lebensweg

Bei dem derzeit größten laufenden Projekt von „Le soleil dans la main“ handelt es sich um das Centre Noomdo das 2009 von Gründungsmitglied Stephan Allard ins Leben gerufen wurde, nachdem er vier Jahre lang im Burkina Faso gelebt hatte: ein Kinderheim, das aus zwei Gebäuden besteht, in denen jeweils 20 Kinder leben. In diesem Sommer soll das neue Kinderheim eröffnet werden, das bis zu 120 Kinder aufnehmen kann.

Durch die besondere Unterstützung, die aus schulischen aber auch aus sportlichen, kulturellen und geistigen Aktivitäten besteht, zählen viele der Kinder bereits zu den Jahrgangsbesten in den umliegenden Schulen. Die Betreuer sind hauptsächlich Einheimische.

„Es sind so viele gute Betreuer vor Ort. Man spürt die Zuneigung zu den Kindern. Es geht ihnen wirklich gut“, erzählt Luc Siebenaller mit einem Strahlen. Auch nach dem Schulabschluss sollen diese Kinder weiter unterstützt werden. Aufgrund ihrer besonderen schulischen Leistungen, werden viele nach dem Abitur eine Ausbildung oder gar ein Studium absolvieren können. Trotzdem möchte die Hilfsorganisation erreichen, dass die Kinder nicht den Bezug zu ihrer Herkunft verlieren, weshalb sie in den Ferien nach Möglichkeit zu ihren Familien zurückkehren.

Finanziert wird dieses Projekt hauptsächlich durch Patenschaften. Eine Versammlung zu diesem Thema findet am 2. Juni statt.

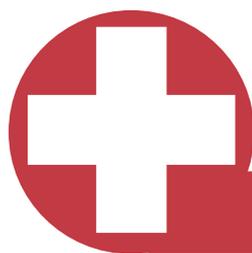
Alle Projekte und Infos unter [www.asdm.lu](http://www.asdm.lu)

Bei allen Aktionen von „Le soleil dans la main“ wird versucht, in erster Linie mit lokalen Organisationen, Baufirmen und Spezialisten vor Ort zusammen zu arbeiten. Große Projekte werden zu 75 Prozent vom Luxemburger Außenministerium finanziert. 25 Prozent bringt die Organisation selbst auf.

„Die Leute brauchen Professoren, die ihnen Wege zeigen, damit sie diese anschließend selbst beschreiten können.“

Bislang haben schon viele zweiwöchige Trainingscamps in verschiedenen Ländern Westafrikas stattgefunden. Diese richten sich nicht ausschließlich an Studenten, sondern auch an Mitarbeiter aus staatlichen Einrichtungen und Firmen. Diese müssen allerdings eine Kursgebühr entrichten, mit der wiederum die Studenten unterstützt

# Programmes



Santé



Eau



Environnement



Education



Sécurité alimentaire



Formation Professionnelle

### Réalisation:

- Vaccinations et suivi médical des enfants du centre Noomdo
- Equipement de l'infirmierie du centre
- Cours de premier secours pour le personnel
- Boite de médicaments pour les écoles primaires
- Installation de latrines

### Projets:

- Sensibilisation des familles aux bonnes pratiques d'hygiène
- Education à la bonne utilisation des sanitaires
- Installation de latrines familiales

### Réalisation:

- Rénovation et construction de forages
- Aménagement de retenues d'eau
- Education à l'hygiène

### Projets:

- Construction d'un microbarrage et de retenues d'eau
- Rénovation et construction de forages

### Réalisation:

- Plantation d'arbres sur les sites scolaires

### Projets:

- Emploi des pratiques du maraîchage écologique
- Reboisement

### Réalisation:

- Constructions, rénovations d'écoles
- Parrainages des filles du Lycée à Kombissiri
- Centre d'accueil pour enfants vulnérables
- Fournitures scolaires et bibliothèque

### Projets:

- Construction et équipement du nouveau Centre Noomdo pour enfants vulnérables
- Extensions d'écoles

### Réalisation:

- Aménagement de jardins scolaires
- Approvisionnement de cantines scolaires
- Financement d'un moulin à grains
- Construction et approvisionnement de banques de céréales
- Activités génératrices de revenus (AGR)

### Projets:

- Installation d'une plate forme multifonctionnelle
- Projet agraire et plantations d'arbres fruitiers sur le site du centre Noomdo
- Maraîchage écologique, utilisation de la kassine, transformation et conservation des produits

### Réalisation:

- Campagnes d'alphabétisation
- Activités génératrices de revenus (AGR)
- Formations: partenaires, personnel, animateurs, comités villageois
- Formations en géologie et en gestion des ressources naturelles

### Projets:

- Maraîchage écologique, utilisation de la kassine, transformation et conservation des produits
- Alphabétisation et formation professionnelle dans les zones rurales
- Formations en géologie et en gestion des ressources naturelles

# Burkina Faso Centre NOOMDO



# Mot du Directeur, SOULI Ambroise

*J'apprécie très positivement le projet de protection des enfants en difficulté à Koudougou, qui permet aujourd'hui de redonner espoir à 40 (52 en septembre 2016) orphelins et enfants vulnérables, en leur garantissant les droits les plus fondamentaux, à savoir l'éducation, la santé, l'alimentation et la protection psycho-sociale. Ils peuvent ainsi s'épanouir et grandir dans la sérénité.*

*Parallèlement, le projet contribue, grâce à la création d'emploi, à l'amélioration des conditions de vie des familles des agents qui y travaillent. Il œuvre également au renforcement des compétences des familles des enfants du centre, à travers le programme « éducation à la vie familiale ». Toutes ces actions sont à saluer et à encourager !*

*En termes d'acquis, le premier succès est le sourire que les enfants ont retrouvé aujourd'hui. Des enfants qui manquaient d'affection et de soins appropriés, d'autres qui étaient traumatisés ou laissés pour compte ont été déchargés de leur « poids » et sont maintenant épanouis, ce qui leur présage – espérons-le – un avenir radieux.*

*Ensuite, quand on constate que les écoliers d'hier sont les collégiens aujourd'hui, on peut dire que le projet vole de succès en succès. Ceci est rendu possible grâce à une équipe pluridisciplinaire composée*

*de 25 agents. Il s'agit d'une équipe compétente, solidaire, très dynamique et engagée, qui travaille en parfaite collaboration avec l'équipe dirigeante de l'ASDM au sein de laquelle Monsieur David DEMANGE à nos côtés ne ménage aucun effort concernant la réussite du projet. Ce dévouement s'est notamment traduit par la volonté de régulariser la situation administrative (procédures financière et comptable, etc.)*

*Enfin, la réalisation des merveilleux bâtiments du nouveau site, d'une énorme capacité d'accueil (136 enfants) et construits selon les normes, permettra de poursuivre la prise en charge des enfants.*

*En termes de défis, l'enjeu capital est selon moi la réussite de l'intégration des enfants et du personnel au nouveau site, dès le mois de juillet, en conservant le même dynamisme ainsi que les acquis dans l'innovation et le bon fonctionnement du centre.*

*Pour terminer, je félicite l'ASDM pour cette œuvre charitable au profit des couches sociales défavorisées, en occurrence les enfants, dans la province du Boulkiemdé. Ces actions sont remarquables et fortement appréciées par les autorités et par la population de la province.*

*Que Dieu donne toujours la force à l'ASDM ainsi qu'à ses partenaires afin qu'ils continuent cette belle action de solidarité au profit des couches sociales défavorisées.*

**BONNE CONTINUATION A L'ASDM !**



Les tanties

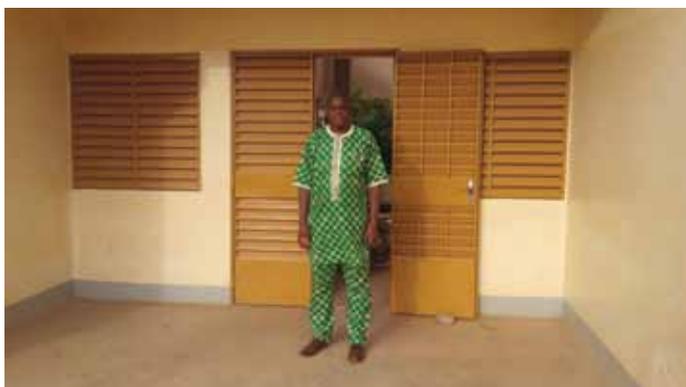


L'équipe du centre NOOMDO

## Interview

du Directeur Provincial de la Femme, de la Solidarité Nationale et de la Famille du Boulkiemdé, Burkina Faso

Présentation et fonction



Karim ZINA, Directeur Provincial de la Femme, de la Solidarité Nationale et de la Famille du Boulkiemdé, présente son service qui vient d'être fusionné et restructuré, transformant ainsi la Direction Provinciale de l'Action Sociale et de la Solidarité Nationale en Direction Provinciale de la Femme, de la Solidarité Nationale et de la Famille (DPFSNF). La Direction compte une quarantaine d'agents qui ensemble animent 4 services principaux.

Quelles sont les principales missions de votre direction ?

La Direction a pour mission essentielle de contribuer, au niveau provincial, à la mise en œuvre de la politique sociale et de la promotion du genre de la part du gouvernement de Burkina Faso. Concrètement, elle contribue à l'amélioration des conditions de vie des familles, à la promotion de la solidarité au sein des populations, à la protection et à la promotion des groupes sociaux spécifiques, à la lutte contre le VIH/SIDA, ainsi qu'à l'amélioration des compétences des agents et des capacités institutionnelles.

Que représente le projet NOOMDO pour vous en tant que Directeur Provincial de la Femme, de la Solidarité Nationale et de la Famille ?

J'apprécie fortement ce projet parce qu'il vient contribuer à la prise en charge des enfants qui sont dans une situation d'extrême vulnérabilité.

Au niveau de la Province du Boulkiemdé, la situation de l'extrême vulnérabilité de beaucoup d'enfants est assez préoccupante parce qu'il s'agit d'une province carrefour où il y a le chemin de fer et où le taux de séropositivité est élevé. Tous ces facteurs réunis font que le phénomène de l'extrême vulnérabilité des enfants est très préoccupant.



Les COS est l'organe qui suit et accompagne le projet afin de garantir son ancrage institutionnel.

M. Zina Karim est le président du COS et les membres sont:

DPFSNF (ancienne DPASSN), DPENA (Direction provinciale de l'Éducation de base et de l'Alphabétisation), MDS (Médecin Chef du district sanitaire), la Commune de Koudougou, l'ANERSER (Association nationale pour l'éducation et la réinsertion sociale des enfants à risque).

*Au regard de cette situation, nous pensons que le projet vient à point nommé. Ce projet va contribuer – et contribue déjà énormément – à la prise en charge des enfants en difficultés.*

### **Comment estimez-vous la protection des enfants vulnérables dans la Province du Boulkiemdé ?**

*Dans la province, notamment dans la commune de Koudougou, il y a cinq foyers d'accueil pour enfants en détresse, dont le centre NOOMDO. Le projet de l'ASDM vient contribuer significativement à la prise en charge des enfants. 40 enfants à NOOMDO représentent 40 familles qui bénéficient, d'une manière ou d'une autre, de l'appui du projet. Cela contribue clairement à améliorer les conditions de vie des enfants et des familles.*

### **Peut-on parler des points forts et des points faibles du projet et de l'ASDM en général ?**

*Jusqu'à présent, j'apprécie très positivement l'intervention du projet. D'abord parce qu'il s'agit d'une intervention méthodique qui veille à une appropriation du projet par les acteurs locaux, notamment par les acteurs étatiques qui interviennent dans la prise en charge des enfants au niveau de la province et de la commune. Concernant la prise en charge des enfants par les foyers, deux choses sont à développer :*

*1. premièrement, les foyers chargés d'accueillir des enfants de 3 à 18 ans devraient être ouverts à tout moment tant qu'il y a de la place pour accueillir des enfants dans le besoin ;*

*2. deuxièmement, on a pu constater de façon globale qu'il y a des difficultés dans la prise en charge des adolescents dans ces structures, parce que le personnel n'est pas suffisamment formé pour faire face aux problèmes des adolescents. Il est donc important de mettre l'accent sur la formation du personnel dans la prise en charge des adolescents.*

### **Votre ministère joue le rôle de tutelle technique. Quelle est votre contribution dans la mise en œuvre de ce projet ?**

*Depuis l'élaboration et la mise en œuvre de ce projet, la Direction Provinciale s'est fortement impliquée en contribuant techniquement*

*à son élaboration et en mobilisant les acteurs qui ont nécessairement un rôle à jouer pour une bonne mise en œuvre du projet. Ainsi, sous le leadership de la Direction Provinciale, un Comité d'Orientation et de Suivi, qui regroupe les acteurs de l'État et de la collectivité territoriale de la commune de Koudougou, a été mis en place. La Direction Provinciale ne cesse d'apporter son soutien à l'ASDM à travers le suivi des activités au centre NOOMDO, mais aussi grâce à la prise en charge en interne de certains dossiers.*

### **Dans une perspective de bonne collaboration, quel futur imaginez-vous entre l'ASDM et la Direction Provinciale ?**

*Une réflexion est en cours et, au regard de l'importance et du rôle que joue le centre NOOMDO dans la prise en charge des divers besoins des enfants en difficultés, nous pensons que nous allons travailler à approfondir notre collaboration et à ouvrir d'autres horizons. Je pense que nous avons un bon futur devant nous. À nous d'y travailler et de trouver ensemble les bonnes formules pour que le projet puisse s'inscrire dans la durabilité, le but étant qu'au niveau de notre pays, de notre province et de notre commune, tous puissent s'approprier le projet. Il s'agit pour nous de pouvoir faire fonctionner le projet, même si, d'aventure, la contribution de l'ASDM venait à diminuer considérablement.*

**Merci, Monsieur le Directeur.**



Deuxième atelier du comité d'orientation

# PROJET DE VIE DES ENFANTS DU CENTRE NOOMDO

Depuis avril 2016, le centre Noomdo contribue à l'élaboration des projets de vie des 40 enfants, notamment à travers la régularisation de leur situation administrative.

Selon l'arrêté n° 2013- 022 / MASSN/ SG / DGEPEA / DPA du Burkina Faso, portant sur le cahier des charges applicables aux fondateurs des centres d'accueil des enfants en détresse, le directeur du centre doit tenir à jour le projet de vie de chacun des enfants. C'est un document expliquant le parcours imaginé pour le futur de l'enfant. Il fait partie du dossier administratif de l'enfant.

L'élaboration du projet de vie d'un enfant concerne l'ensemble des interventions que les encadreurs, en collaboration avec la famille, décident en vue de l'avenir de l'enfant placé. Celui-ci est bien sûr impliqué dans ce processus à travers la possibilité de donner son avis sur tous les projets prévus pour lui.

Cette activité a été confiée à la Direction Provinciale de l'Action Sociale, devenue aujourd'hui la Direction Provinciale de la Femme, de la Solidarité Nationale et de la Famille, sur base d'un protocole signé par les deux parties. L'ASDM a fourni les ressources financières et la Direction Provinciale les ressources humaines. Une équipe composée de 5 agents est chargée de la réalisation de cette tâche pour une durée de 90 jours.

Les grandes axes de la mission de l'équipe s'articulent autour des points suivants :

1. Assurer la collecte de données nécessaires à l'élaboration du projet de vie individuel. Pour ce faire, tous les encadreurs, les différentes familles ainsi que les enfants seront entendus.
2. Assurer la rédaction du rapport individuel mentionnant :
  - l'évaluation de la situation scolaire et du niveau scolaire envisageable pour l'enfant ;



- l'évaluation de la situation sanitaire pour l'identification de maladies chroniques ;
- l'évaluation de la situation psycho-sociale (résumé de l'histoire de l'enfant, évaluation de ses relations parentales, évaluation de ses interactions avec les autres enfants et avec le personnel d'encadrement, évaluation de ses traits de personnalité) ;
- l'âge de sortie envisagée du centre Noomdo ainsi que le lieu de vie approprié envisagé après la sortie ;
- le mode de prise en charge financière et psycho-sociale à la sortie du centre.

Après son élaboration initiale et afin de garantir sa mise en œuvre, le document sera suivi et réévalué régulièrement pour être actualisé en fonction de la réalité.



Remise des vélos aux collégiens



Cours du soir au centre Noomdo



Rentrée scolaire des collégiens

# L'ASSOCIATION DES PARENTS D'ENFANTS (APECN)

Les parents d'enfants du centre Noomdo se sont organisés, malgré la vulnérabilité des membres et le grand nombre d'illettrés, en une association nommée « Association des parents d'enfants du centre Noomdo (APECN) ». Elle est constituée sur base des principes suivants :

1. L'éducation, l'instruction et la formation des enfants représentent des aspirations fondamentales du peuple burkinabé.
2. L'ONG « Le Soleil dans la Main » accompagne l'État burkinabé dans sa responsabilité en matière de protection des droits de l'enfant, à travers la mise en place du foyer d'enfants en détresse.
3. Les parents doivent contribuer à la réalisation de ces tâches à travers leur participation multiforme au bon fonctionnement du centre.
4. Cette contribution se fera au sein d'un cadre regroupant tous les parents d'enfants du centre.

Les documents officiels de l'association sont en cours d'édition. Le bureau de l'association est composé de 10 membres. Les réunions se tiennent une fois par mois au centre Noomdo, notamment le 1<sup>er</sup> dimanche de chaque mois. Ces rencontres mensuelles sont l'occasion, pour les parents, de rendre visite à leurs enfants, d'échanger avec les encadreurs sur le comportement de leurs enfants, afin d'intervenir si besoin est.

En dehors de la vie du centre, l'association des parents d'enfants exprime sa solidarité envers les différents membres lors des événements sociaux. Concernant le nouveau site en construction (le centre Noomdo), les parents ont effectué une visite guidée assurée par le directeur qui leur a expliqué le futur fonctionnement du nouveau centre, les autres projets à réaliser, comme l'exploitation agricole.

L'association, par la voix de son président BADO B. Jean, a énormément apprécié la réalisation de ce projet très ambitieux à YOULOU et promet d'apporter sa contribution dans l'exploitation agricole dès cette saison 2016.

En effet, ce sont les parents d'élèves qui vont cultiver les champs de l'ASDM pour produire des récoltes dont bénéficieront les enfants. C'est un effort considérable pour cette population très défavorisée, qui d'ores et déjà cultive ses champs pour subvenir tant bien que mal à ses besoins. Nous saluons ce grand dévouement.



# Projet de protection des enfants vulnérables dans la Province du Boulkiemdé (CNEK-2014) – cofinancé par le Ministère des Affaires Étrangères du Luxembourg

## Un enfant, un projet de vie !

Le projet CNEK-2014 consiste en la création d'un centre pour accueillir les enfants vulnérables (centre Noomdo) à Koudougou, troisième ville du Burkina Faso.

Le projet comporte deux grands volets.

1. Le premier volet concerne la construction des bâtiments nécessaires, ainsi que le déménagement des deux petits centres actuels vers ce nouveau site.

2. Le second volet est la pérennisation de l'aide aux enfants vulnérables et son optimisation pour rendre performante la prise en charge mais aussi la réinsertion des enfants. À cet effet, nous nous appliquons à :

- rationaliser le mode de fonctionnement du centre Noomdo et l'exploitation agricole du terrain de 11ha afin de diminuer les coûts;
- établir des partenariats pour une meilleure intégration dans le contexte local et national ;
- suivre les enfants individuellement afin de garantir, dans les meilleurs délais, leur réinsertion et leur autonomie dans la société ;
- monter des partenariats avec des bailleurs de fonds dans le but de multiplier les sources de financement.

Nous voici donc aux deux tiers du temps initialement prévu pour l'exécution du projet qui se finira en septembre 2017.



Le nouveau centre



Déménagement en cours



Plantation en cours au nouveau centre

# Burkina Faso Centre NOOMDO

Aujourd'hui, nous avons réussi la construction des bâtiments et leur aménagement. Deux ans de travail intense furent nécessaires afin de réaliser dans les temps et dans le budget prévu un ensemble de bâtiments répondant aux besoins des enfants et des encadrants.

La fonctionnalité des lieux est gage de la réussite de l'exploitation future du site qui devrait rapidement nous permettre d'accueillir plus de 120 enfants.

Dès le 1er août 2016, 52 enfants intégreront le nouveau centre. Puis, l'an prochain, si l'équipe encadrante se sent capable, 72 enfants pourront bénéficier de cette prise en charge qui demeure exceptionnelle au Burkina Faso. Nourris, logés, scolarisés, suivis au niveau de la santé et psychologiquement, encadrés par des professionnels dans leurs activités au quotidien, les enfants s'épanouissent dans des conditions très favorables, comme en témoignent les résultats scolaires et la joie de vivre des enfants !

Concernant l'année du projet cofinancé restante, le travail sera orienté vers l'optimisation du centre, véritable ascenseur social pour les enfants issus des familles les plus pauvres et en difficulté. Pour ces enfants souvent considérés « en trop », notre volonté est que chacun renoue avec un projet de vie pour sa famille, dans son entourage, mais

avant tout pour lui-même.

Pour ce faire, l'ASDM travaille main dans la main avec le personnel, les pouvoirs publics, les villageois environnants, mais aussi avec des structures familiales parentes sur le territoire burkinabé. Nous réfléchissons tous les jours aux meilleurs outils à utiliser, nous



formons notre personnel, nous partageons les expériences dans ce domaine pionnier au Burkina Faso. Le centre fonctionne 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, grâce à une équipe dévouée au travail, qui n'a pas peur d'innover et de changer les habitudes éducatives et pédagogiques classiques en s'enrichissant d'idées venues du monde entier !

Nous aborderons également, au cours de cette année, la situation de sortie de certains enfants du centre. Notre « ascenseur » doit trouver un palier où s'arrêter pour permettre à chaque enfant de continuer sa vie librement et sereinement.

L'aide au développement, dans laquelle notre activité s'inscrit, est souvent positive sur le moment, mais, souvent sa pérennisation et son appropriation par les personnes bénéficiaires rendent le processus lent et incertain.

L'enfant doit être capable de profiter de son apprentissage pour se débrouiller de manière autonome et afin de pouvoir dire un jour, nous l'espérons, que son enfance lui a procuré les outils pour constituer son projet de vie !



Un tel projet, à la fois social, global et pourtant individuel, est ambitieux et coûteux, mais il constitue, à son échelle, une source de paix dans une région du monde fragilisée. Nous formons indéniablement une équipe soudée dont font partie les enfants qui sauront parler du monde différemment.

Né en 2009 grâce au travail de Stephan ALLARD à Koudougou, le présent projet, constitue une preuve durable de solidarité entre les peuples à travers l'appui moral et financier de tous les bienfaiteurs qui soutiennent ces enfants.

## Noomdo, un projet à vie !



L'équipe de foot du centre avec leurs nouveaux tricots



## D'Liewen am Centre Noomdo

Am September 2009 huet dat éischt Haus vum „Centre Noomdo“ seng Dieren zu Koudougou op-gemaach an 18 Kanner am Alter tëscht 6 a 7 Joer een neit Doheem geschenkt. Net manner wéi zwee Joer méi spët hu mir an engem zweeten Haus weider Kanner opgeholl a sinn immens houfreg fir aktuell 40 Kanner kënnen een



Doheem ze bidden an hinnen domat gläichzäiteg eng Chance op Bildung a Gesondheet ze ginn. D'Kanner an déi ganz Equipe vum „Centre Noomdo“ kënnen et kaum erwaarde fir elo am Hierscht an eisen neie Centre ze plënnere an do déi nei Raimlechkeeten ze entdecken.

Den Alldag vun de Kanner am „Centre Noomdo“ ass gutt gefällt.



Moies gëllt et scho fréi opzestoen an nodeems d'Kanner Kaffi gedronk hunn, deen d'Tantie'en hinne virbereeden, maache si sech och gläich op de Wee an d'Schoul, dëst entweder zu Fouss bis bei d'Primärschoulen oder awer mam Vëlo bis an déi verschidde Lycée'en.

D'Mëttespous ass séier em an et geet just duer fir bis zrëck an de Centre ze kommen, eppes z'iessen, vläicht nach puer Repetitiounen ze maachen an da geet et schonn erëm zrëck an d'Schoul.

Och de Kanner hire Feierowend ass déck gefällt; nodeems se dee ganzen Dag an der Schoul verbruecht hunn, ass et owes un der



Zäit fir bei verschidden Haushaltsaarbechten ze hëllef, Hausaufgaben a Widderhuelungen ze maachen an no enger Dusch an dem Owendiessen ass et dann och scho geschwënn Zäit fir schlofen ze goen.

De Weekend an um früie Schouldag gëtt da profitéiert fir souwuel kulturelle wéi och sportleche Fräizäitaktivitéiten nozegoe wéi zum



Beispill dem Karate. D'Kanner genéissen dës Zäit a freeën sech och fir einfach eemol op engem fräien Terrain e bësse Fussball ze spillen. Oft kréie se dann och mol Besuch vun engem Member aus hirer Famill, wouriwwer d'Kanner sech ëmmer ganz vill freeën.

Ofdecke vun de Personal- an allgemenge Fonctionnementskäschte vum Centre bäidréit. All Parrain gëtt regelméisseg iwwert d'Liewen am Centre informéiert, dëst mat kleng Brochuren, Fotoen oder Bréiwer.

All dës Aktivitéiten an den Encadrement vun de Kanner wier net méiglech ouni déi trei Ënnerstëtzung vun eise Parrainen a Donateurs. Iwwert déi lëscht 6 Joren hate mir eng Parrainage-Form, déi esou ausgesinn huet, datt all Parrain regelméisseg iwwert d'Evolutioun an d'Situatioun vu senger Giedelchen oder sengem Pätterchen informéiert gouf. Duerch eis Erfahrung ass eis awer bewosst ginn, dat mir dës Form vu Parrainage esou net méi kéinte weider féieren en vue vun der Ouverture vun eisem neie Centre an dem Accueil vu bis zu 130 Kanner. Fir eisen treien Donateurs eis nei Iddie vum Parrainage virstellen, hate mir se den 2. Juni op eng Versammlung op Dikrech invitéiert. Op dëser Versammlung hu mir eis Iddi vun engem kollektive Parrainage presentéiert.

Déi Haaptännerung vun dëser Parrainage-Form wäert dora bestoen dat nei Parrainen net méi eenzel Giedelcher oder Pättere wäerten zougedeelt kréien. D'Iddi ass déi, datt déi nei Parrain'en dee ganze „Centre Noomdo“ wäerte parrainéieren. Bei dëser Form vu Parrainage ass ee Mindestmontant vun 30€ festgehale ginn, wou awer jiddwer Parrain fräi ass ze entscheeden ob hien dëse Montant erhéicht a esou duerch säin Don beispillsweis net nëmmen d'Alldagsliewe vun de Kanner ënnerstëtzt mee och zum

### Frais de fonctionnement par mois:

Global Käschten	Prise en Charge Kanner, Fonctionnement & Paie Personal Centre NOOMDO	ca. 110 euros
Käschten Prise en Charge + Fonct.	Prise en Charge Kanner & Fonctionnement Centre NOOMDO	ca. 70 euros
Këschte Prise en Charge	Prise en Charge Kanner	ca. 55 euros

Op dëser Plaz wëlle mir all eise Parrain'en an Donateurs nach eemol ee ganz grouse Merci ausdrécke fir hir Ënnerstëtzung dank där mir d'Méiglechkeet kréie ville Kanner aus ganz aarmen a vulnerabele Verhältnissen eng eemoleg Chance ze bidden.



## Projets dans la province du Bam

Au cours de l'année 2015/2016, l'ASDM a continué son engagement inlassable auprès des populations les plus démunies avec l'objectif de contribuer à un développement communautaire durable dans la province du Bam. Concrètement, plusieurs projets s'étalant sur une ou plusieurs années sont actuellement en cours d'exécution en collaboration avec nos ONG partenaires, les communes et les services étatiques locaux respectifs. Les projets de plus grande envergure décrits ci-après sont soit cofinancés par le Ministère des Affaires Étrangères du Luxembourg (concerne les projets PEPAB-2 et PASP-2016) soit par la ville de Luxembourg, comme dans le cas du projet d'alphabétisation et d'insertion professionnelle. L'ensemble des projets réalisés entre 2006 et 2015 est suivi mensuellement par l'équipe de l'ASDM sur place pour assurer le bon fonctionnement et la durabilité de l'impact de ces projets à long terme. Il s'agit de projets tels que les écoles primaires (fournitures scolaires, approvisionnement cantines scolaire) et les banques de céréales de Bogonam et de Wazelé, le moulin à grain de Bogonam, les forages et les latrines familiales de 7 villages, les 4 boullis (micro-barrage de petite échelle), ainsi que les activités génératrices de revenus pour les femmes de Wazelé.



Voici un résumé des 3 grands projets qui sont actuellement en cours de réalisation dans la province du Bam :

### 1. Projet d'approvisionnement en eau potable et d'assainissement (PEPAB-2 : 2015 - 2017)



Dans le cadre de ce projet cofinancé par le Ministère des Affaires Étrangères et Européennes du Luxembourg (MAEE), l'ASDM – avec son partenaire local, l'ONG SOS Sahel International Burkina Faso – contribue à l'augmentation du taux de couverture des besoins en eau potable et en assainissement, par la réhabilitation de forages existants, la réalisation de nouveaux forages et de latrines familiales, tout en rendant leur accès durable grâce au renforcement des capacités locales de maîtrise d'ouvrage. Le projet soutient les populations de 10 villages des communes de Kongoussi et de Sabcé. Il fait suite au projet PEPAB-1 grâce auquel,

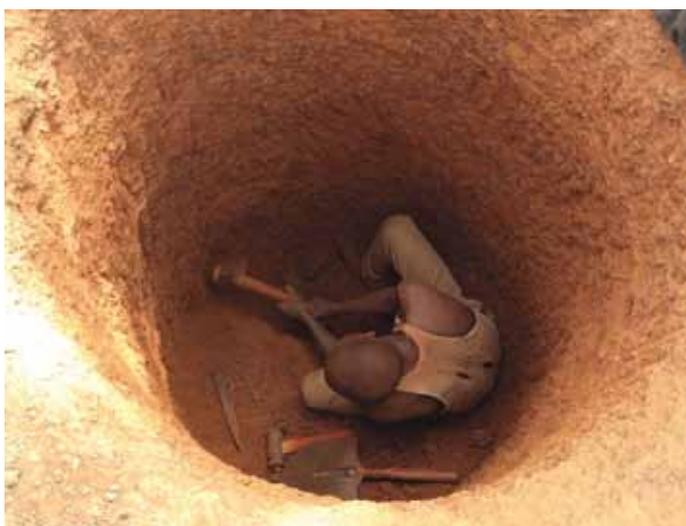


Foration



Forage neuf

avec le même partenaire, l'ASDM a pu financer l'installation de 6 nouveaux forages, la réhabilitation de 6 forges en panne, ainsi que la construction de 100 latrines familiales.



Creusage fosse latrine

La réalisation des ouvrages d'approvisionnement en eau potable, prévue dans le cadre de cette nouvelle phase du projet, contribuera à faire passer le taux d'accès moyen à l'eau potable des populations des villages et des secteurs concernés de 60% à au moins 75%. Au niveau de l'assainissement, le taux d'accès moyen à des latrines familiales dans les villages est à ce jour quasiment nul. La réalisation du projet contribuera à porter ce taux d'accès à 30% dans l'ensemble des villages concernés. Plus de 6000 habitants bénéficient directement des forages et des latrines construites dans le cadre du projet, mais également des formations et des campagnes de sensibilisation.



Sensibilisation sur les latrines

Plus précisément, dans le cadre de cette nouvelle phase du projet :

- 7 nouveaux forages ont été construits et 6 forages ont été réhabilités en 2015/2016 ;
- 115 sur 200 latrines autonomes familiales ont été construites en 2015/2016 dans les endroits prévus et donnent accès aux infrastructures d'assainissement de base ;
- 20 maçons ont été formés pour réaliser la construction des latrines familiales ;
- 10 associations d'usagers de l'eau (AUE) ont été mises en place (une AUE par village) et sont fonctionnelles ;
- les animateurs et les hygiénistes endogènes sont en train de sensibiliser les communautés et les élèves à l'hygiène et à l'assainissement autour des points d'eau et des latrines, ainsi qu'à l'entretien de ces infrastructures.



Atelier de lancement du projet avec le COS

De plus, un Comité d'Orientation et de Suivi (COS) a été créé pour assurer l'ancrage et l'autonomisation des acteurs du projet à moyen terme. Ce comité regroupe des représentants du Haut-commissariat du Bam, des deux communes et des services étatiques concernés par le projet, ainsi que des représentants de SOSSIBF et de l'ASDM. Il a comme objectif à court terme de faciliter l'implication et la prise en charge des autorités locales.

## 2. Projet intégré d'amélioration et de diversification des productions agro-sylvo-pastorales dans 15 villages de la commune de Kongoussi (PASP-2016 : 2016-2019)



Ce nouveau projet, également cofinancé par le Ministère des Affaires Étrangères et Européennes du Luxembourg (MAEE), a seulement commencé en avril 2016. Le projet sera réalisé dans la Province du Bam, plus précisément dans 15 villages de la commune de Kongoussi.

L'objectif du projet multisectoriel est de contribuer à améliorer et à rendre durable la sécurité alimentaire dans la Province du Bam. Le projet a pour but d'accroître et de diversifier les productions agro-sylvo-pastorales pour la satisfaction des besoins céréaliers et en vue de l'amélioration des revenus des populations rurales de la Commune de Kongoussi (Province du Bam). Les bénéficiaires du projet sont donc les agropasteurs, les agriculteurs (surtout les maraîchers), les femmes agricultrices et les éleveurs de la commune. Plus précisément, les résultats suivants seront attendus dans le cadre du projet :

- L'aménagement d'un microbarrage dans le village du Sam, incluant la mise en œuvre du Plan de Gestion Environnemental et Social (PGES) ;
- La réhabilitation de quatre boulis existants et l'aménagement d'un nouveau bouli ;
- La réalisation d'une étude sur l'impact de l'orpaillage dans la zone d'intervention ;

- La mise en place et le suivi de l'application des règles d'accès et d'utilisation de l'eau par les bénéficiaires ;
- L'aménagement d'un périmètre de maraîchage écologique de 12 ha autour du barrage et des boulis ;
- La réalisation de formations diverses pour améliorer les techniques de production agro-sylvo-pastorale des populations bénéficiaires (p. ex. la réalisation du maraîchage écologique et du zäi, l'utilisation de la kassine et des ânes). En outre, les producteurs seront appuyés, en matière de gestion des ouvrages et des périmètres maraîchers, à travers la mise en place de comités de gestion.
- L'installation d'unités de conservation et de transformation des produits agricoles, ainsi que les formations afférentes permettant aux bénéficiaires de dégager une plus-value lors de la commercialisation.

Comme pour le projet PEPAB-2, la stratégie et l'exécution des



activités sont suivies de près par un Comité d'Orientation et de Suivi (COS) composé d'acteurs locaux du secteur publique et du privé.

D'ailleurs, il s'agit d'un projet modèle pour l'ASDM, car notre





association travaille pour la première fois avec un réseau de partenaires – pas seulement au Burkina Faso, mais également au Luxembourg – qui permet de rallier l'expertise existante dans divers domaines pour ainsi garantir la réussite de la mise en œuvre de ce projet ambitieux et complexe. Les partenaires luxembourgeois du projet sont « SOS SAHEL International Luxembourg » et l'ONG « Lëtzebuenger Landjugend a Jongbaueren - Service Coopération a.s.b.l. (LLJ) ». Tous deux sont des ONG ayant une grande expérience (de plusieurs décennies) en matière de coopération au développement dans les zones rurales d'Afrique de l'Ouest et notamment au Burkina Faso. Elles comprennent entre autres les programmes de renforcement des capacités au niveau des secteurs de l'agriculture et de l'élevage, la lutte contre la désertification, la gestion de l'eau et la sécurité alimentaire. Ils travaillent en coopération avec leurs partenaires respectifs burkinabés (SOS SAHEL International Burkina Faso et le Centre technique d'Amélioration de la Traction Asine) qui sont également impliqués dans la réalisation du projet de l'ASDM. La combinaison de nos forces apporte un support précieux au projet. En outre, les deux partenaires ajoutent chacun une contribution financière non négligeable de 5% au projet. Au Burkina Faso, l'ASDM travaille une fois de plus avec l'ONG SOSSIBF avec laquelle ont déjà été réalisés d'autres projets cofinancés et qui est devenue entretemps un partenaire fiable sur le terrain. C'est l'ONG SOSSIBF qui est chargée de la mise en œuvre du projet, y compris de la gestion des prestataires divers nécessaire pour la réalisation du projet.



Maraîchage - Utilisation des kassines à SAM

## 3. Projet « Alphabétisation et insertion professionnelle des femmes »



Le projet « Alphabétisation et insertion professionnelle des femmes », qui a pour objectif de réduire le taux d'analphabétisme et de pauvreté dans la Province du Bam, a été réalisé entre février 2015 et mars 2016 dans deux communes. Le projet a été rendu possible grâce à une subvention de la part de la Ville de Luxembourg et une contribution de notre partenaire local, l'Association Soutong Nooma.

À travers ce projet, 240 femmes de 8 villages ont été alphabétisées pendant 80 jours. L'évaluation finale des participantes a donné un taux de réussite de 100%. Par conséquent, toutes ont reçu un diplôme national attestant de leur alphabétisation.

De plus, 40 femmes alphabétisées ont également bénéficié de formations en matière d'élevage et de gestion de microcrédits. À la fin de ces formations, les femmes ont reçu un microcrédit sous forme d'un bouc et d'une chèvre leur permettant de gagner leur propre revenu (autonomisation) et, par la suite, de contribuer à la gestion des dépenses de leur famille et à leur sécurité alimentaire.





Les recettes en 2015 se chiffrent à 938.806,56€, dont 430.361€ de co-financements pour les projets et 38.321€ de remboursement pour les frais administratifs reçus du MAEE.

On constate que les dons enregistrés en 2015 sont exceptionnels et se chiffrent, avec le parrainage, à 202.027€. Les dons extraordinaires représentent un poste important cette année avec 92.013€. Les recettes et subventions en relation avec notre projet WAXI ont atteint la somme imposante de 152.880€.

Grâce aux activités multiples organisées par l'ASDM, comme le marché de Noël à Clervaux, la nuit des lampions ou encore la vente des calendriers et des créations artisanales, des recettes supplémentaires de 16.669€ ont été générées. La somme de 6.435€ a été reçue par le Service National de la Jeunesse et par les volontaires pour financer les activités de volontariat au centre de Koudougou. Les intérêts s'élèvent à 101€.

L'année 2015 a été clôturée avec des dépenses atteignant 1.029.926,28€. Comme tous les ans, la grande majorité (905.583€) de ces fonds a été dépensée au Burkina Faso. Ainsi, les frais liés à la construction du nouveau centre NOOMDO se chiffrent à 424.060€. Un montant de 81.608€ a été investi dans le centre actuel pour enfants vulnérables à Koudougou, ainsi que 32.461€ dans le cadre du projet de parrainage réalisé par notre partenaire Promo-Femmes à Kombissiri. Le nouveau projet de constructions de forages a coûté 190.691€ et 60.427€ ont été dépensés pour le projet WAXI. Des fonds de 29.525€ ont été utilisés pour financer d'autres projets (p. ex. micro-barrage, écoles, alphabétisation). La mise en place, le suivi et l'évaluation de tous nos projets par nos collaborateurs burkinabés a coûté 38.412€. Finalement, 24.126€ ont été investis pour le bon fonctionnement et l'équipement de notre bureau au Burkina Faso.

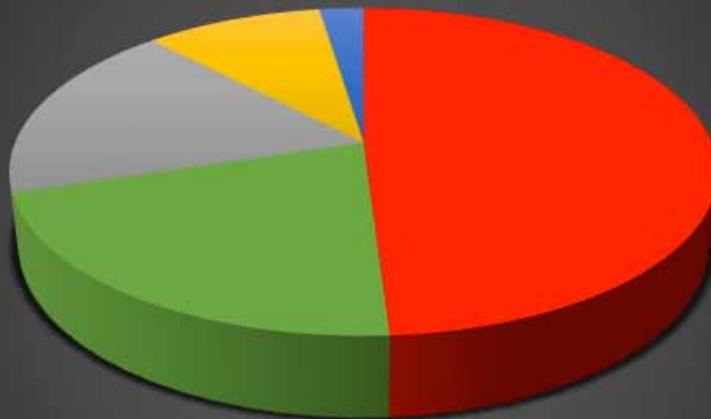
Au Luxembourg, les frais administratifs, de communication et de publication se chiffrent à 12.599€. Les salaires, les missions et les charges sociales de nos collaborateurs luxembourgeois et de notre

coopérant se chiffrent à 125.045€.

En prenant en compte la prise en charge de certains salaires par des fonds extérieurs (MAEE et projet WAXI) ainsi que le remboursement partiel des frais administratifs par le MAEE, nous arrivons à un pourcentage de frais administratif total réel financé sur fonds propres (dont font partie les dons) de seulement 2,88%. Reste à dire que le soutien financier des volontaires au centre de Koudougou a atteint la somme de 2.853€.

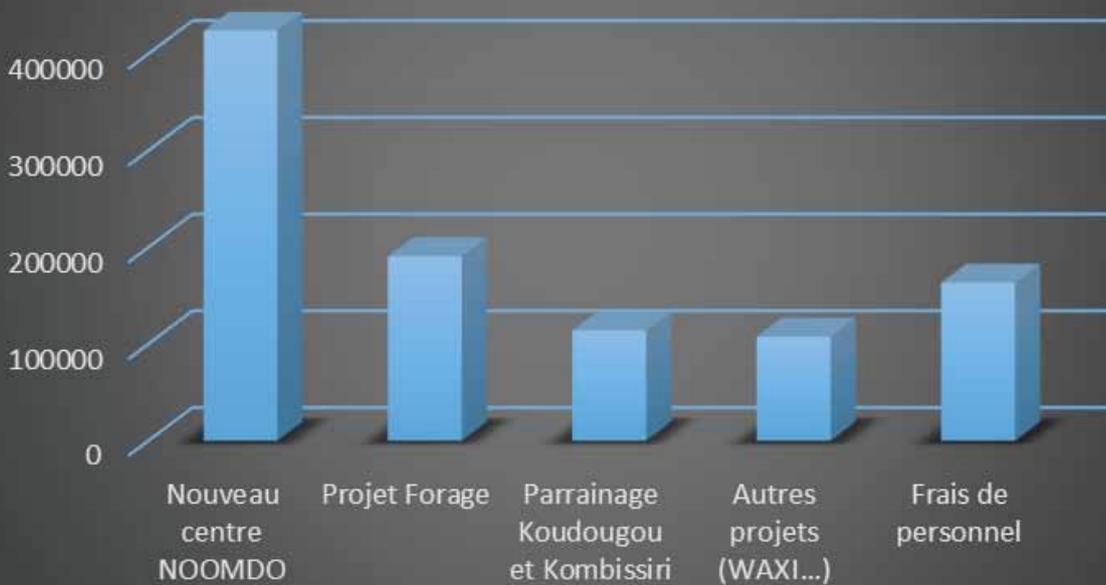
Des recettes de 956.476,07€ et des dépenses de 1.047.595,79€ ressort une perte pour 2015 de 91.119,72€, à laquelle s'ajoute la somme de 830.748,28€ (résultat reporté de 2014). Les fonds disponibles de l'ASDM, en date du 31 décembre 2015, se chiffrent donc à 739.628,56€.

## Recettes



■ Cofinancement    ■ Dons et parrainage    ■ Projet Waxi  
■ Dons extraordinaires    ■ Activités ASDM

## Dépenses essentielles





Le Soleil dans la Main a.s.b.l.

48, Duerfstrooss  
L-9696 Winseler

Tel: (+352) 621 56 12 61

Mail: [lesoleildanslamain@mail.com](mailto:lesoleildanslamain@mail.com)

[www.asdm.lu](http://www.asdm.lu)

CCPL: LU43 1111 2051 2264 0000

BCEE: LU74 0019 1955 6943 7000

